

**ASSOCIATION EUROMAYENNE**  
**RAPPORT FINANCIER EXERCICE 2023-2024**  
**FINANCIAL REPORT 2023-2024**

Cette année, le montant des adhésions s'est élevé à 2785,00€.

*This year Membership Fees amounted to 2785.00€. We have had a number of new memberships.*

Les coûts de gestion s'élèvent à 2176.53€, ce montant se trouve minoré grâce à une subvention de 1000€ reçue du FDVA (Fonds de développement de la vie associative) qui doit nous servir à faire éditer le guide bilingue pour les urgences médicales.

L'augmentation des frais de gestion s'explique par un montant significatif des frais de déplacements. En effet les frais sont désormais évalués en fonction du barème kilométrique applicable aux déplacements professionnels des salariés.

*Management costs totalled €2176.53, an amount reduced by a grant of €1,000 received from FDVA (Fonds de développement de la vie associative), which will be used to publish a bilingual guide to medical emergencies.*

*The increase in management costs is explained by a significant increase in travel expenses. Expenses are now assessed on the basis of the kilometric scale applicable to business travel by employees.*

Malgré les hausses de salaires et charges sociales qui ont marqué l'année, le résultat des cours de français reste positif et s'élève à 1005.63€ grâce à la pleine fréquentation des cours de français. Beaucoup de nouveaux adhérents se sont inscrits pour les cours.

*Despite the increase in salaries and social security charges during the year, the French lessons results remained positive at €1,005.63, thanks to full attendance. Many new members signed up for the courses.*

Le poste Sorties & Activités qui continue d'être subventionné par l'association a dégagé un solde négatif de 2612,76€.

*The Outings & Activities item, which continues to be subsidized by the association, showed a negative balance of €2,612.76.*

Le total des recettes et des dépenses de l'exercice 2023-2024 laisse apparaître un solde négatif de **998,66€**.

*Total Income and Expenses for our Financial Year 2023-2024 show a negative balance of 998,66€.*

Solde du compte courant au 31 août 2024 : 868,07€

*Current Account Balance as of 31<sup>st</sup> August 2024: 868.07€*

Solde Livret au 31 août 2024 : 13800€

*Savings Account as of 31<sup>st</sup> August 2024: 13800€*

Tous les documents comptables sont à votre disposition sur demande.

*All accounting documents are available on request.*

Roselyne SPEYER  
Trésorière / *Treasurer*